

ISSN (PRINT) 2959-5649

ISSN (ONLINE) 2959-5657

**Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті
Казахский национальный педагогический университет имени Абая
Abai Kazakh National Pedagogical University**

ХАБАРШЫ ВЕСТНИК

**«Филология ғылымдары» сериясы
Серия «Филологические науки»
Series «Philological Sciences»
№2 (96), 2026**

Алматы, 2026

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті

ХАБАРШЫ
«Филология ғылымдары» сериясы
№2 (96), 2026 ж.

Шығару жиілігі – жылына 4 нөмір.
2000 ж. бастап шығады.

Бас редактор:
PhD, зерттеу қызметі және инновация жөніндегі проректоры Сұлтан Е.
Бас редактордың орынбасары:
филол.ғ.д., проф. Абишева С.Д.
Ғылыми редактор:
филол.ғ.д., проф. Есенова К.У.

Редакциялық алқа:
филол.ғ.к., қауымд. проф. Сатемирова Д.А.
филол.ғ.к., қауымд. проф. Жиренов С.А.
филол.ғ.д., проф. Османова З.Ж.
эл-Фараби ат. ҚазҰУ филол.ғ.к., қауымд. проф. Джолдасбекова Б.У.
пед.ғ.д., проф., эл-Фараби ат. ҚазҰУ Салханова Ж.Х.
филол.ғ.д., проф., ҚазҰҚызПУ Киынова Ж.К.
PhD, қауымд. проф.м.а., Т.Жүргенов ат. Қазақ ұлттық өнер академиясы Жалалова А.М.
PhD, қауымд. проф., Ө. Жәнібеков ат. Оңтүстік Қазақстан педагогикалық университеті Нуриман Б.Т.
филол.ғ.д., проф., Ресей халықтар достығы университеті Бахтикереева У.М. (Ресей)
филол.ғ.д., доцент, Таулы Алтай мемлекеттік университеті Алексеев П.В. (Ресей)
филол.ғ.д., проф., Варминь-Мазур университеті Кикленич А.К. (Польша)
PhD, проф., Джордж Вашингтон университеті Роллберг П. (АҚШ)
PhD, проф., Орталық Ланкашир университеті Табачникова О.М. (Ұлыбритания)

Жауапты хатшы:
PhD, қауымд. проф. м.а. Серикова С.К.
Техникалық хатшы:
PhD, қауымд. проф. Сабирова Д.А.

© Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, 2026

Қазақстан Республикасының Мәдениет және ақпарат министрлігінде 2009 жылы мамырдың 8-де тіркелген №10109-Ж

Басуға 30.06.2026 қол қойылды.
Пішімі 60x84 ¹/₈. Көлемі 12.1 е.б.т.
Тапсырыс 808

050010, Алматы қаласы,
Достық даңғылы, 13.
Абай атындағы ҚазҰПУ

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің «Ұлағат» баспасы

МАЗМҰНЫ СОДЕРЖАНИЕ CONTENT

ТІЛ БІЛІМІ ЛИНГВИСТИКА LINGUISTICS

Абдиева Г.М. Ключевые слова современности в информационном поле массовой коммуникации: метафоризация и концептуализация..... 5

Әбдиева Г.М. Бұқаралық коммуникацияның ақпараттық өрісіндегі заманауи кілт сөздер: метафораландыру және концептуалдандыру

Abdiyeva G.M. Contemporary key words in the information field of mass communication: metaphorization and conceptualization

ӘДЕБИЕТТАНУ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ LITERARY STUDIES

Lyssenko N.K., Doukarieva U.K. Henry Wadsworth Longfellow: teacher, poet, and cultural mediator of the 19th century..... 19

Лысенко Н.К., Доукариева У.К. Генри Уордсворт Лонгфеллоу: XIX ғасырдың мұғалімі, ақыны, және мәдени медиаторы

Лысенко Н.К., Доукариева У.К. Генри Уодсворт Лонгфеллоу: учитель, поэт и культурный медиатор XIX века

Мустояпова А.Т. Эссе Дзюньитиро Танидзаки «Похвала тени» как нарратив культурного сопротивления..... 27

Мұстояпова А.Т. Дзюньитиро Танидзаки эссесі «Көлеңкенің мактауы» мәдени қарсылықтың баяны ретінде

Mustoyapova A.T. Jun'ichirō Tanizaki's in "Praise of shadows" as a narrative of cultural resistance

Цыренжапова Г.Г., Нурмолдаев Д.М. Поэтика Олжаса Сүлейменова: билингвальная природа и диалог культур..... 40

Цыренжапова Г.Г., Нурмолдаев Д.М. Олжас Сүлейменовтің поэтикасы: билингвалдық табиғат пен мәдениеттер диалогы

Tsyrenzhapova G.G., Nurmoldayev D.M. The poetics of Olzhas Suleimenov: bilingual nature and the dialogue of cultures

Казахский национальный педагогический университет имени Абая

ВЕСТНИК

Серия «Филологические науки»
№2 (96), 2026 г.

Периодичность – 4 номера в год.
Выходит с 2000 года.

Главный редактор
PhD, проректор по исследованиям и инновациям Сұлтан Е.

Зам. гл. редактора
д.филол.н., проф. Абишева С.Д.

Научный редактор
д.филол.н., проф. Есенова К.У.

Редакционная коллегия:

к.филол.н., ассоц. проф. Сатемирова Д.А.
к.филол.н., ассоц. проф. Жиренов С.А.
к.филол.н., ассоц. проф. Османова З.Ж.
д.филол.н., проф.

КазНУ им. аль-Фараби Джолдасбекова Б.У.
д.пед.н., проф. КазНУ им. аль-Фараби
Салханова Ж.Х.

д.филол.н., проф. КазНУ им. аль-Фараби
Кынова Ж.К.

PhD, и.о.ассоц.проф. КазНАИ им.
Т.Жургенова Жалалова А.М.

PhD, доцент, Южно-Казахстанский педагогический университет им. У.
Жанибекова Нурман Б.Т.

д.филол.н., проф., РУДН Бахтикереева У.М.
(Россия)

д.филол.н., доцент, Горно-Алтайский государственный университет

Алексеев П.В. (Россия)

д.филол.н., проф., Варминьско-Мазурский университет Киклевич А.К. (Польша)

PhD, проф., Университет Джорджа Вашингтона Роллберг П. (США)

PhD, проф., Университет Центрального Ланкашира Табачникова О.М.
(Великобритания)

Ответственный секретарь:

PhD, и.о.ассоц.проф. Серикова С.К.

Технический секретарь:

PhD, ассоц.проф. Сабирова Д.А.

© Казахский национальный педагогический университет им. Абая, 2026

Зарегистрировано
в Министерстве культуры и информации РК
8 мая 2009 г. №10109-Ж

Подписано в печать 30.06.2026 г.
Формат 60x84 1/8. Объем 12.1 уч-изд.л.
Заказ 808.

050010, г. Алматы,
пр. Достык, 13. КазНПУ им. Абая

Издательство «Ұлағат» Казахского
национального педагогического университета
им. Абая

ПЕДАГОГИКА МЕН ӘДІСТЕМЕ МӘСЕЛЕЛЕРІ
ПРОБЛЕМЫ ПЕДАГОГИКИ И МЕТОДИКИ
PROBLEMS OF PEDAGOGY AND METHODOLOGY

Байболов А.У. Модель формирования социокультурной идентичности будущих учителей-словесников..... 55

Байбол Ә.У. Болашақ тіл және әдебиет мұғалімдерінің әлеуметтік-мәдени сәйкестікті қалыптастыру үлгісі

Baibolov A.U. A model for the formation of sociocultural identity among future teachers of language and literature

Bekenova D.U., Serikbayeva G.Zh., Aukhadiyeva Z.Zh. The use of social networks in learning Russian as a nonnative language..... 64

Бекенова Д.У., Серикбаева Г.Ж., Аухадиева З.Ж. Орыс тілін екінші тіл ретінде оқытуда әлеуметтік желілерді пайдалану

Бекенова Д.У., Серикбаева Г.Ж., Аухадиева З.Ж. Использование социальных сетей в обучении русскому языку как неродному

Капасова Д.А., Чекина Е.Б., Джаксыбаева В.А. Студенттік ғылыми конференция – интерактивті оқыту формаларының бірі..... 72

Капасова Д.А., Чекина Е.Б., Джаксыбаева В.А. Студенческая научная конференция – одна из форм интерактивного обучения

Kapasova D.A., Chekina E.B., Dzhaksybaeva V.A. Student scientific conference is one of the forms of interactive learning

Ongar Umit Developing communicative competence using AI tools in English language teaching..... 76

Оңғар Үміт Ағылшын тілін оқытуда AI құралдарын қолдану арқылы коммуникативтік құзыреттілікті дамыту

Оңғар Үмит Развитие коммуникативной компетенции с помощью инструментов ИИ в обучении английскому языку

Сариева Т.К., Балкибекова Қ.А., Ашимова Т.С. Переход вузов и школ Казахстана на казахский язык как основной язык преподавания: социолингвистический, образовательный и политико-правовой анализ..... 84

Сариева Т.К., Балкибекова Қ.А., Ашимова Т.С. Қазақстан университеттері мен мектептерін оқытудың негізгі тілі ретінде қазақ тіліне көшіру: әлеуметтік-тілдік, білім беру, саяси-құқықтық талдау

Sarieva T.K., Balkibekova K.A., Ashimova T.S. Transition of Kazakhstan's universities and schools to the Kazakh language as the primary language of instruction: a sociolinguistic, educational, and political-legal analysis

**Abai Kazakh National
Pedagogical University**

BULLETIN
Series "Philological Sciences"
No. 2 (96), 2026.

Periodicity – 4 issues per year.
Published since 2000.

Editor-in-chief

PhD, Vice-Rector for Research and Innovation
Sultan E.

Deputy editor-in-chief

Doctor of Phil. Sciences, Prof. Abisheva S.

Scientific editor

Doctor of Phil. Sciences, Prof. Essenova K.

Editorial Board

Candidate of Phil. Sciences, Assoc. Prof.

Satemirowa D.

Candidate of Phil. Sciences, Assoc. Prof.

Zhirenov S.

Candidate of Phil. Sciences, Assoc. Prof.

Osmanova Z.

Dr of Phil. Sciences, Prof., Al-Farabi Kazakh

National University **Dzholdasbekova B.**

Doctor of Ped. Sciences, Prof., Al-Farabi Kazakh

National University **Salkhanova Zh.**

Doctor of Phil. Sciences, Prof.,

Kazakh National Women's Teacher Training

University **Kiynova Zh.**

PhD, Assoc. Prof., T. Zhurgenov Kazakh

National Academy of Arts **Zhalalova A.**

PhD, Assoc. Prof., U. Zhanibekov South

Kazakhstan Pedagogical University

Nuriman B.T.

Doctor of Phil. Sciences, Prof., RUDN

Bakhtikireeva U. (Russia)

Doctor of Phil. Sciences, Assoc. Prof., Gorno-

Altaysk State University **Alekseyev P.** (Russia)

Doctor of Phil. Sciences, Prof., University of

Warmia and Mazury **Kiklewicz A.** (Poland)

PhD, Prof., George Washington

University **Rollberg P.** (USA)

PhD, Prof., University of Central Lancashire

Tabachnikova O. (The United Kingdom)

Executive Secretary

PhD, Assoc. prof. **Serikova S.**

Technical Secretary

PhD, Assoc. prof. **Sabirova D.**

©Abai Kazakh National Pedagogical
University, 2026

Registered in the Ministry of Culture and
Information of the Republic of Kazakhstan
8 May 2009 No10109-Zh/Ж

Signed in print 30.06.2026.
Format 60x84 ¹/₈. Volume 12.1
teaching and publishing lists. Order 808.

050010, Almaty, Dostyk Avenue 13,
Abai KazNPU

Publishing House "Ulagat" of the Abai Kazakh
National Pedagogical University

Saurbayev R.Zh., Tekzhanov K.T., Yerekhanova F.T.
Assessing the initial level of communication skills in English
language acquisition..... 90

Саурбаев Р.Ж., Жетписбай А.К., Ереханова Ф.Т.
Ағылшын тілін іріктеудегі коммуникация дағдыларының
бастапқы деңгейін бағалау

Саурбаев Р.Ж., Жетписбай А.К., Ереханова Ф.Т.
Оценка начального уровня коммуникационных навыков
в обучении английскому языку

Біздің авторлар..... 97

Наши авторы

Our authors

*Цыренжапова Г.Г.¹ , Нурмолдаев Д.М.² 

^{1,2}Международный инженерно-технологический университет

Алматы, Казахстан

*e-mail: gtsyren7@gmail.com

e-mail: darynmyn@gmail.com

ПОЭТИКА ОЛЖАСА СУЛЕЙМЕНОВА: БИЛИНГВАЛЬНАЯ ПРИРОДА И ДИАЛОГ КУЛЬТУР

Аннотация

В статье рассматривается специфика художественного мира Олжаса Сулейменова, уникальность которого обусловлена его многомерным поэтическим видением, образным мышлением, эстетикой поэтического языка. Особое внимание уделено билингвальной природе языкового сознания поэта, сформировавшегося в конкретных исторических и социально-культурных условиях. Цель работы – при помощи биографического, сравнительно-сопоставительного, герменевтического и диалектического методов исследовать феномен творчества О.Сулейменова. Основное содержание работы составляет анализ произведений, в которых поэт обращается к жанрам казахского фольклора, динамика повествования, импровизация в полете поэтической мысли сходна с «толгау» жырау, придающих поэтике Сулейменова неповторимое национальное своеобразие. На материале стихотворных текстов разных лет Олжаса Сулейменова изучается своеобразие художественного воспроизведения национальной картины мира, в основе которой неординарный синтез художественных достижений казахского фольклора и новейшей русскоязычной поэзии, взаимодействие концептуальных, образных, символических кодов, вербализируемых средствами первого и второго языков. Результаты анализа поэтических текстов соотносятся с эстетическими принципами и яркой индивидуальностью автора, что позволило определить своеобразие творчества поэта-билингва, сформировавшегося в контексте диалога и взаимовлияния казахской и русской культур. В заключение делается вывод, что взаимодействие в творчестве Олжаса Сулейменова эстетических концепций на стыке культурных парадигм этнически разных, но близких миров, билингвальная природа его языкового сознания позволили подняться на транслингвистический, транснациональный уровень, стать межкультурным жырау современности.

Ключевые слова: Сулейменов, поэт-билингв, казахский фольклор, жырау, художественный мир, художественный образ, русскоязычная поэзия

*Цыренжапова Г.Г.¹ , Нурмолдаев Д.М.² 

^{1,2}Халықаралық инженерлік-технологиялық университеті

Алматы, Қазақстан

*e-mail: gtsyren7@gmail.com

e-mail: darynmyn@gmail.com

ОЛЖАС СҮЛЕЙМЕНОВТІҢ ПОЭТИКАСЫ: БИЛИНГВАЛДЫҚ ТАБИҒАТ ПЕН МӘДЕНИЕТТЕР ДИАЛОГЫ

Аңдатпа

Мақалада Олжас Сүлейменовтің көркемдік әлемінің ерекшелігі қарастырылады. Ал көркемдік әлемінің бірегейлігі оның көпөлшемді ақындық көріпкелдігінен, бейнелеп ойлау қабілетінен, ақындық әдеби көркем тілінің эстетикасынан келіп шығады. Ақынның нақты тарихи және

әлеуметтік-мәдени шарттарға негізделіп қалыптасқан тілдік санасының қостілді табиғатына ерекше назар аударылады. Жұмыстың мақсаты – Олжас Сүлейменов шығармашылығының ерекше құбылысын өмірбаяндық, салыстырмалық, герменевтикалық (яғни алғашқы мағынасы түсініксіз немесе дереккөзі сақталмаған, ертеде жазылған мәтіндерді түсіндіру туралы ілімнің) және диалектикалық әдістердің көмегімен зерттеу. Жұмыстың негізгі мазмұны ақын шығармаларын талдаудан тұрады: онда ақын қазақ фольклоры жанрларына жүгінеді. Оның баяндау серпіні, ақындық ойының шарықтау шеберлігі Сүлейменов ақындығына қайталанбас ұлттық өзгеше сипат беретін «толғау» жырларға ұқсайды. Сүлейменовтің әр жылдардағы өлең мәтіндерінің материалында қазақ фольклоры және аса жаңа орыстілді поэзияның көркемдік жетістіктерінің ерекше синтезі негізге алынған әлемнің ұлттық сипаты, бірінші мен екінші тіл құралдары арқылы етістіктерге айналдырылған тұжырымдамалық, бейнелік, символдық кодтардың өзара әрекеттесуі зерттеледі. Ақындық мәтіндерді талдау нәтижелері автордың эстетикалық ұстанымдарымен, айқын даралығымен өзара байланысты. Ал бұл диалог мәнмәтінінде, сонымен қатар қазақ және орыс мәдениеттерінің өзара ықпалында қалыптасқан қостілді ақын шығармашылығының өзгешелігін айқындауға мүмкіндік туғызды. Қорыта келе, Олжас Сүлейменовтің шығармашылығында этностық жағынан әртүрлі, бірақ жақын әлемдердің мәдени парадигмалары тоғысындағы эстетикалық тұжырымдамалардың өзара әрекеттесуі, тілдік санасының қостілді табиғаты оның транслингвистикалық, трансұлттық деңгейге көтерілуіне, қазіргі заманның мәдениетаралық жырауына айналуына мүмкіндік берді деп айтуға болады.

Түйін сөздер: Сүлейменов қостілді ақын, қазақ фольклоры, жырау, көркем әлем, көркем бейне, орыстілді поэзия

*Tsyrenzhapova G.G.¹ , Nurmoldayev D.M.² 
^{1,2}International University of Engineering and Technology
 Almaty, Kazakhstan
 *e-mail: gtsyren7@gmail.com
 e-mail: darynmyn@gmail.com

THE POETICS OF OLZHAS SULEIMENOV: BILINGUAL NATURE AND THE DIALOGUE OF CULTURES

Abstract

The article examines the artistic world of Olzhas Suleimenov, whose uniqueness is due to his multidimensional poetic vision, imaginative thinking, and aesthetics of poetic language. Special attention is paid to the bilingual nature of the poet's linguistic consciousness, formed in specific historical and socio-cultural conditions. The purpose of the work is to investigate the phenomenon of Suleimenov's creativity using biographical, comparative, hermeneutic and dialectical methods. This paper analyses Suleimenov's use of Kazakh folklore, the dynamics of narration, improvisation in the flight of poetic thought, which are similar to the "tolgau" of zhyrau, giving Suleimenov's poetics a unique flavor of national identity. Exploring the poetic texts from different years of Suleimenov's prolific writing career, I study the originality of artistic reproduction of the national picture of the world, which is based on an extraordinary synthesis of artistic achievements of Kazakh folklore and the contemporary Russian-language poetry, the interaction of conceptual, figurative, symbolic codes. This analysis correlates with the aesthetic principles and the bright personality of the author, which allowed us to determine the originality of the work of the bilingual poet, whose poetry was formed in conversation and co-influence of Kazakh and Russian cultures. This work concludes that Suleimenov's poetry rests on the junction of cultural paradigms of ethnically different but culturally related universes; the bilingual nature of his linguistic consciousness allowed him to rise to a translinguistic, transnational level to become an intracultural zhyrau of modernity.

Keywords: Suleimenov, bilingual poet, Kazakh folklore, zhyrau, artistic world, artistic image, Russian-language poetry

Введение. В условиях глобализации и интенсивного межкультурного взаимодействия особую актуальность приобретают исследования художественных практик, возникающих на пересечении различных языков, культур и национальных традиций. Современная гуманитарная наука все чаще обращается к проблемам билингвизма, транслингвальности и культурного трансфера, рассматривая их не только как лингвистические явления, но и как важные механизмы формирования новых моделей художественного сознания. В этом контексте особый интерес представляет творчество Олжаса Сулейменова — поэта, мыслителя, чье литературное наследие сформировалось в пространстве взаимодействия казахской и русской культур. Поэзия Сулейменова представляет особый интерес для исследования художественного билингвизма. Формируясь на пересечении казахской и русской культурных традиций, его творчество демонстрирует возможности взаимодействия различных языковых и эстетических систем в рамках единого художественного пространства. Исследователи отмечают, что его поэтический язык обладает «собственным характерным и локализованным стилем письма», при этом произведения поэта, насыщенные национальным колоритом, оказываются созвучными мировосприятию широкой читательской аудитории за пределами национального контекста [1].

Вместе с тем, несмотря на отчётливую этнокультурную маркированность его лирики, поэтические тексты Сулейменова обнаруживают широкий рецептивный потенциал, обуславливающий их восприятие читательской аудиторией различных культурных традиций.

Благодаря оригинальному синтезу интеллектуального анализа и образного мышления поэт осуществляет глубокое осмысление актуальных социокультурных проблем, выводя национальный материал на уровень универсальных гуманитарных смыслов. Поэзия Сулейменова отличается масштабностью мировидения, нередко определяемого исследователями как «космическое», что позволяет интерпретировать её в контексте диалога культур и цивилизаций.

Истоки поэтики Сулейменова связаны одновременно с традицией тюркской устной словесности и опытом русской литературной культуры XX века. Именно взаимодействие этих двух художественных начал определяет своеобразие его образной системы и языковой организации текста. Указанная бинарность выступает конститутивным принципом творческой системы поэта и позволяет квалифицировать его наследие как феномен межкультурного синтеза, в рамках которого тюркская литературная традиция и русскоязычная поэтическая практика не функционируют как автономные системы, но образуют органичное интегративное единство, соединяющее фольклорно-эпическое наследие казахской словесности с художественными достижениями новейшей русской поэзии. Свообразие творческого осмысления поэтом окружающего мира в переплетении двух типов художественного восприятия цивилизаций: исконно тюркской (его поэзия наполнена архаичными тюркскими поэтическими образами) и современной, в создании национальной картины мира, в богатом присутствии тюркоязычной лексики в его «русских» произведениях. Творчество Сулейменова представляет собой феномен взаимодействия тюркской культуры и русскоязычной поэзии, синтез традиций и художественных достижений двух столь разных литературных систем как казахский фольклор и новейшая русская поэзия [2, 297].

Феномен Сулейменова выходит далеко за пределы национальной литературы. Его творчество представляет собой уникальный пример художественного синтеза, в рамках которого национальная традиция сохраняет свою культурную идентичность, одновременно становясь частью более широкого мирового литературного процесса. Поэзия Сулейменова демонстрирует возможность продуктивного сосуществования различных культурных кодов, мировоззренческих систем и языковых моделей, формируя особое художественное пространство межкультурного диалога. Именно поэтому его произведения вызывают устойчивый интерес не только в тюркологии и литературоведении, но и в исследованиях, посвященных вопросам культурной памяти, национальной идентичности и межкультурной коммуникации. Таким образом, поэзия Сулейменова представляет собой сложную систему взаимодействия различных культурных кодов, в которой билингвизм выступает не только как языковое явление, но и как принцип художественного мышления.

Современные исследования билингвизма показывают, что двуязычие представляет собой значительно более сложное явление, чем простое владение двумя языками. Билингвальная личность обладает способностью воспринимать и интерпретировать окружающую действительность одновременно через несколько культурных систем координат. В результате формируется особый тип художественного мышления, характеризующийся высокой степенью семантической гибкости, способностью к культурному посредничеству и созданию новых моделей смыслообразования. В литературе подобное явление получает выражение в возникновении транслингвальных текстов, в которых различные языковые и культурные традиции не противопоставляются друг другу, а вступают в продуктивное взаимодействие.

Творчество Сулейменова представляет собой один из наиболее ярких примеров подобного художественного синтеза. Поэт создает свои произведения преимущественно на русском языке, однако их мировоззренческая и образная структура во многом определяется традициями казахской культуры. В его поэзии органично сосуществуют архаические мифопоэтические представления тюркского мира, элементы устной поэтической традиции жырау, особенности кочевого мировосприятия и художественные достижения современной русскоязычной литературы. Подобное взаимодействие формирует особую систему художественных координат, в которой национальное содержание получает универсальное звучание, а локальный культурный опыт становится частью глобального гуманитарного дискурса.

Несмотря на значительное количество исследований, посвященных творчеству Сулейменова, многие аспекты его поэтики продолжают оставаться недостаточно изученными. В большинстве работ внимание исследователей сосредоточено на общественно-политической деятельности поэта, его лингвистических концепциях, историко-культурных взглядах или отдельных особенностях художественного стиля. Существенное место занимают также исследования, посвященные использованию тюркской лексики, национальных образов и мотивов в его произведениях. Вместе с тем билингвизм чаще рассматривается как языковая характеристика автора, тогда как его роль в формировании специфической модели художественного сознания изучена недостаточно.

Особенно мало внимания уделяется анализу билингвизма как эстетического принципа организации художественного мира поэта. Между тем именно взаимодействие двух культурных традиций определяет своеобразие его поэтической системы, особенности образного мышления и способы репрезентации национальной картины мира. В результате возникает исследовательский пробел, связанный с отсутствием комплексного осмысления поэзии Сулейменова как феномена межкультурного художественного синтеза, основанного на взаимодействии различных языковых и культурных парадигм.

Настоящее исследование исходит из предположения, что билингвизм в творчестве Сулейменова выполняет не только коммуникативную или языковую функцию. Он выступает фундаментальным механизмом художественного мышления, определяющим способы организации поэтического пространства, систему образов, структуру культурной памяти и особенности формирования авторской картины мира. В этом смысле билингвальное сознание поэта следует рассматривать как особую форму культурного посредничества, обеспечивающую взаимодействие различных традиций и создание нового художественного качества. Важное значение в поэтике Сулейменова приобретает обращение к наследию казахской устной традиции. Образы степи, кочевника, аргамака, жырау, мотивы исторической памяти и коллективного опыта формируют устойчивый культурный код, который сохраняет свое значение даже в русскоязычном художественном тексте. При этом национальные элементы не функционируют как декоративные этнографические детали. Они становятся активными компонентами смыслообразования и участвуют в формировании целостной художественной модели мира. Благодаря этому поэзия Сулейменова приобретает способность одновременно выражать национальную специфику и универсальные гуманистические идеи.

Не менее важным является и то обстоятельство, что художественное сознание поэта формируется в условиях постоянного культурного диалога. В его произведениях взаимо-

действуют различные временные пласты, исторические эпохи и цивилизационные традиции. Древнетюркское наследие вступает в диалог с современной культурой, локальная история соотносится с глобальными процессами, а национальная идентичность рассматривается в контексте общечеловеческих ценностей. Подобный подход позволяет интерпретировать творчество Сулейменова как своеобразную модель межкультурной коммуникации, основанную на принципах открытости, взаимного уважения и культурного взаимодействия.

Особое внимание уделяется пониманию художественного билингвизма как эстетической категории, способной определять не только языковую организацию текста, но и структуру художественного мышления автора. В данном исследовании билингвизм рассматривается как сложный когнитивно-культурный механизм, обеспечивающий взаимодействие различных способов восприятия мира и формирование новых художественных смыслов.

В последние годы проблемы художественного билингвизма и межкультурной коммуникации становятся одним из активно развивающихся направлений литературоведения. В этом контексте творчество Сулейменова представляет значительный исследовательский интерес как пример продуктивного взаимодействия казахской и русской культурных традиций. Особое значение в поэтике автора приобретает репрезентация казахской истории и культурных реалий в глобальном дискурсе, что позволяет рассматривать его творчество как форму интеллектуально-художественного осмысления ключевых проблем современности. Масштабность мировидения поэта выводит его произведения на уровень цивилизационного диалога и межкультурной коммуникации.

Целью настоящего исследования является выявление особенностей художественного синтеза тюркской и русской традиций в поэзии Сулейменова и определение специфики формирования авторской картины мира в условиях билингвизма. В соответствии с поставленной целью решаются задачи, направленные на анализ поэтической системы автора, выявление роли фольклорно-мифологического компонента, определение функций русскоязычного дискурса и характеристику межкультурного взаимодействия в структуре художественного текста.

Новизна исследования состоит в рассмотрении билингвальной природы поэтики Сулейменова через анализ взаимодействия тюркских фольклорных традиций и русскоязычной художественной формы. Особое внимание уделяется роли билингвального сознания в формировании национальной картины мира поэта. Теоретическая значимость работы связана с развитием представлений о билингвизме как эстетической категории, практическая – с возможностью применения результатов в образовательной и научной деятельности. Творчество Сулейменова может быть интерпретировано как особый тип художественного дискурса, в котором реализуется модель культурного синтеза и формируется новая парадигма национальной идентичности в условиях глобального культурного пространства.

Методы и материалы. Материалом исследования являются поэтические произведения Сулейменова, а также критические статьи отечественных и зарубежных ученых-литературоведов, посвященные изучению его творчества. Анализ поэтических текстов Сулейменова, в которых содержится дух национальных образов и представлений, позволяет обозначить обусловленность парадигмы художественного сознания казахского поэта-билингва, пишущего на русском языке.

Методологическая основа исследования включает комплекс взаимодополняющих научных методов. Биографический метод способствует выявлению истоков билингвальности и особенностей формирования мировоззрения поэта. Сравнительно-сопоставительный анализ позволяет установить связи творчества Сулейменова с традициями тюркской устной поэтической культуры, выявить типологические параллели и проследить преемственность художественных форм. Герменевтический метод обеспечивает интерпретацию ключевых концептов и образов в поэтических текстах, позволяя рассматривать их в контексте современной культурной парадигмы. Диалектический метод используется для теоретического обоснования выдвигаемых положений и раскрытия внутренней логики художественного мира поэта.

Результаты и обсуждение. В поэтическом дискурсе Сулейменов формируется сложная художественная модель, в которой категории пространства и времени выступают как интегративные основания осмысления культурно-исторической реальности, происходит синтез различных цивилизационных пластов, включающих этнокультурные традиции, историческую память и материально-духовные формы бытия народов Евразии:

История наша – несколько вспышек в ночной степи.

У костров ты напета, на развалинах Семиречья, у коварной, обиженной Сырдарьи. Города возникали, как вызов плоской природе, и гибли в одиночку.

... Я молчу у одинокого белого валуна в пустынной тургайской степи. Как попал он сюда? Могила неизвестного батыра? Или след ледниковых эпох?

Я стою у памятника Пушкину. Ночь новогодняя, с поземкой.

Я сын города, мне воевать со степью. Старики, я хочу знать, как гибли мои города [3].

Художественное сознание поэта репрезентирует мир как многослойную систему, в которой взаимодействуют и взаимопроникают различные способы освоения действительности. Пространственно-временной континуум в его произведениях организован таким образом, что природные, исторические и культурные элементы утрачивают изолированность и предстают в состоянии динамического единства. Это позволяет говорить о формировании особого типа поэтического мышления, ориентированного на синтетическое восприятие мира. В предисловии к книге «Аз и Я» поэт писал: «Читать «Слово» мне помогало природное двуязычие, знание культурных взаимоотношений Руси и Поля, увлечение этимологией, может быть, чувство слова и образа...» [4].

В творчестве Сулейменова реализуется модель художественной реальности, в которой пространство и время выступают не только как категории изображения, но и как формы концептуализации межкультурного взаимодействия и культурной памяти.

По мнению Э.Какильбаевой, «Олжас Сулейменов – один из немногих поэтов, предельно открытых для диалога, он на протяжении всего своего творчества ведет беседы на равных с философами Востока и древнего Шумера, поэтами Древней Руси и казахскими акынами и жырау...» [5, 743]. В одном из интервью поэт поделился о природе своей билингвальности: «В Алма-Ате, когда пришла пора идти в школу, не было ни одной школы с казахским языком обучения. И геологию учил на русском, и в Литинституте учился на русском. Казахский с детства узнал от бабушки и деда, и потому смог перевести на русский стихи нескольких поэтов. В том числе поэтессы Надежды Лушниковой, которая с детства пишет на казахском. Вот такой у нас край, Казахстан. Здесь всегда было распространено двуязычие» [6].

Согласно мнению исследователей, для авторов, обладающих билингвальной компетенцией, сформированной с раннего возраста, «обращение к другой языковой системе не только не исключено, но чрезвычайно распространено. Можно даже с уверенностью утверждать, что подобное обращение к другим языкам в процессе письма становится замечательным источником лингвистической креативности» [7, 16].

Для писателя-билингва владение двумя языками становится важным художественным ресурсом. Возможность обращаться к разным языковым картинам мира расширяет выразительный потенциал текста и способствует возникновению новых смысловых связей. В этом контексте билингвальный писатель представляет собой особый тип языковой личности, характеризующийся высокой степенью когнитивной и культурной гибкости. Возможность свободного переключения между языками обеспечивает вариативность речевых стратегий и позволяет осуществлять более глубокую интерпретацию действительности через призму различных культурных кодов. Согласно данным, приводимым в научной литературе, на современном этапе развития общества около 70% населения планеты обладает билингвальной или полилингвальной компетенцией. Данное обстоятельство в условиях глобализованного пространства законо-

мерно обуславливает возрастание коммуникативной значимости многоязычной языковой личности – как в её продуктивном измерении (говорящий, пишущий), так и в рецептивном (слушающий, читающий).

В поэзии Сулейменова билингвизм проявляется не только на языковом уровне, но и в способе художественного освоения действительности. Именно это позволяет поэту соединять различные культурные традиции в единой системе образов и символов, взаимодействие русского и казахского языков приобретает концептуальное значение, обеспечивая синтез культурных традиций и формирование уникальной картины мира. Именно благодаря билингвальному сознанию поэт достигает высокой степени семантической насыщенности текста, в котором языковая форма становится средством выражения сложных историко-культурных и философских смыслов.

В «контаминированной» художественной реальности, созданной казахскими авторами, пишущими на двух языках, «отображается реальная казахская действительность, национальный менталитет, национальная культура казахского народа, языковая ментальность представителя казахского этноса, переданная с помощью русского (второго родного) языка, выступающего неотъемлемым компонентом другой культуры, в частности языковой культуры русского народа» [8].

Прекрасная начитанность, глубокое знакомство с русскоязычной литературой открыли большие возможности для творческого развития Сулейменова. Билингвизм поэта, являясь важной особенностью его языкового сознания, отличающегося многомерностью и интеллектуальной насыщенностью, находит отражение в дискурсе поэта. В творческом контексте Сулейменова взаимодействие двух языковых картин мира, русской и казахской, естественно и гармонично. И дело не в использовании тюркизмов, давно и успешно ассимилировавшихся в русском языке («аргамак», «аксакал», «арык», «аул», «бай», «бархан», «баран», «кишлак», «саксаул», «чабан», «чадра», «чинара», «юрта» и др.), привычной тюркоязычной топонимии (Сырдарья, Талас, Отар, Муюнкумы) и антропонимии (Сеит, Зухра, Мажит, Таир), обращений к дорогому и любимому человеку, в которых звучит легко воспринимаемая поэзия казахской речи («жаным» – «душа моя», «айналайын» – «чудесное» слово, по признанию самого поэта, «так казахи с любовью и болью о любимых своих говорят»), а, прежде всего, в национально-ментальном миропредставлении и поэтическом сознании автора, впитавшем опыт русской и тюркской культур, билингвальной природе его творчества. Тюркизмы в поэтических произведениях Сулейменова, написанных на русском языке, содержат духовную и материальную информацию, формируют этнокультурное пространство поэтического текста, основу которого составляет мировоззрение, образ жизни, национальные традиции и культура казахского этноса. Основополагающие идеи тюркского языкового сознания занимают центральное место в поэтике Сулейменова, выступая ключевыми образами и смыслообразующими единицами его художественных текстов. «... Эти концепты как духовные универсалии культурно-исторической целостности не теряют казахского ментального начала, своего этнического эстетико-символического значения в текстах, написанных на русском языке, созданных в иной по отношению к традиционной казахской поэтике системе. Базовые концепты служат для поэта идентификационным кодом этнической (казахской) системы координат и ее лингвосемиотического потенциала» [9, 14].

Творчество Сулейменова – яркий пример взаимодействия концептуальных, образных, символических кодов, вербализируемых средствами первого и второго языков, которыми в равной степени хорошо владеет и творчески выражает свои представления о мире билингвальная личность автора. Поэзия Сулейменова представляет собой воплощение слияния концептуальных, образных и символических систем, обретающих вербальное выражение благодаря двойным лингвистическим ресурсам, доступным двуязычному сознанию автора. Он возвышается над языками и географией, поднимаясь на транслингвистический, транскультурный, транснациональный уровень.

Преодолевая границы отдельных языков и географические ограничения, Сулейменов создает уникальное целостное художественное мировоззрение, выходящее за пределы отдельной языковой или культурной традиции. Действуя на кросскультурном уровне, Сулейменов поднимает свою поэзию на универсально резонирующее измерение. Л. Кошут считает, что «... не только путем серьезного изучения действительности, но и через различные формы поэзии Сулейменов заставляет нас войти в новые географические, исторические, национальные, мировоззренческие просторы и познать наш общий, большой мир, составной частью которого мы являемся» [10, 9].

Поэзия Сулейменова есть закономерное продолжение традиций казахской поэтической культуры. Обращение к истории её становления, а также анализ наследия и роли древнетюркских поэтов позволяют выявить истоки творчества Сулейменова, укоренённые в глубинной культурной памяти, основанной на системном знании, интерпретации и уважительном отношении к духовному и художественному опыту предшественников, связанных с ним прямой этнической и поэтической преемственностью [2, 298]. Таким образом обеспечивается непрерывность историко-культурного развития, духовных ценностей, просветительской направленности и общественного служения.

Поэтическое творчество Сулейменова может быть рассмотрено как органическое развитие и переосмысление традиций казахской литературной культуры, в которой историческая преемственность играет ключевую роль. Обращение к генезису национальной поэтической традиции, а также к наследию древнетюркской словесности позволяет выявить глубинные истоки художественного мышления поэта. Эти истоки связаны с устойчивыми пластами культурной памяти, формирующейся на основе накопленного духовного опыта, его интерпретации и бережного сохранения поэтических моделей, передаваемых в рамках культурной преемственности.

В данном контексте творчество Сулейменова следует понимать как результат непрерывного взаимодействия между историческим наследием и современными формами художественного выражения. Такая преемственность обеспечивает сохранение и развитие базовых ценностных ориентиров казахской культуры, включая её просветительскую направленность, эстетические установки и идею общественного служения. Поэт выступает как носитель и интерпретатор культурной традиции, в которой прошлое не утрачивает актуальности, а становится источником смыслов для современного мировосприятия.

Мировоззренческая позиция Сулейменова характеризуется гуманистической установкой, основанной на вере в преобразующую природу человека и общества. Существенным аспектом его художественной концепции является стремление представить внешнему миру культурный опыт казахской кочевой цивилизации, раскрывая его философскую глубину и универсальное значение. Тем самым поэзия Сулейменова приобретает функцию культурного посредничества, соединяющего локальную традицию с глобальным гуманитарным дискурсом.

Сулейменов выступает преемником системы ценностей и образного мышления жырау, принимая на себя роль поэта как голоса нации и хранителя коллективного сознания. Его поэтика, насыщенная точными и самобытными образами, демонстрирует не просто стилистическое сходство, а глубокую духовную связь с их наследием.

Согласно позиции исследователей-тюркологов, одними из наиболее ранних памятников казахской культуры, восходящей к тюркской традиции, являются дастаны «Алып ер Тонга» и «Шу батыр». Древнетюркские стелы с орхоно-енисейской письменностью служат убедительным свидетельством того, что словесное искусство уже на ранних этапах отличалось высокой степенью символичности, смысловой глубины и выразительности. Тюркское культурное наследие представлено широким спектром жанров, включая мифологические сказания, фольклорные повествования, назидательные толгау, пословицы, а также героический и лирический эпос. Широкую известность получили такие эпические произведения, как «Алпамыс», «Қобыланды», «Қозы Көрпеш – Баян сұлу», «Қыз Жібек», а также более поздние сюжеты – «Айман – Шолпан», «Күлше-қыз», «Мақпал-қыз».

Устные тюркские источники обеспечивали богатство идейного содержания и художественной образности, характеризующейся метафоричностью и многослойностью смыслов. Жырау, обладавшие способностью к своеобразному поэтическому трансу, выступали носителями родовой памяти, осмыслили фундаментальные вопросы бытия и способствовали развитию национальной философской мысли, а также обновлению выразительных средств древнетюркской поэзии.

Особого внимания заслуживает образная система творчества Казтуган жырау, отличающаяся ярко выраженной аутентичностью и самобытностью. В его поэзии отчетливо проявляется мотив гордой родовой принадлежности, а также акцент на силе, воинском духе и героическом самосознании.

С буграми висков, выпирающих в стынь,
В доспехах из плотных, блестящих пластин.
На вид, как султан, покоряю собой,
Стреляю украшенной шелком стрелой.
Искусному пастырю стольких отар
Не чужд мне ничуть красноречия дар.
Отбившихся вновь пригоняю в загон,
Я тот, кто исправит малейший уклон.
Всех пламенных биев наследник прямой,
Я – клык белопенный верблюда-самца,
Крылатый властитель озерных пространств.
Я тот, кто луну смог очистить от туч,
Кто солнце из марева вынул, могуч.
От бредней неверных и лжи мусульман,
Очистивший веру жырау Казтуган [11].

Идея безусловной верности истине как основополагающего принципа деятельности жырау получила концептуальное выражение в наследии Асана Кайгы, где закрепляется представление о сказителе как о фигуре, транслирующей общественно значимую правду и выступающей в роли нравственного посредника между народом и властью. Знаменитые слова Асана Кайгы : «Ай, хан, если я не скажу, не знаешь!..» [11] находит прямое отражение в творчестве Сулейменова.

В лирике поэта находит отражение национальный тип мышления, при этом поэтическое сознание Сулейменова сформировано на пересечении двух культур, но отдельные сюжетные детали, мотивы и образы функционируют как **проявления** национально-культурной идентичности и выступают определенными маркерами традиционного казахского мировосприятия.

С самых первых шагов в литературе Сулейменов ощутил глубокое родство с мятежным духом Махамбета, чей поэтический дар стал для него близкой и понятной стихией [12]. Принимая эстафету от великого предшественника, Сулейменов утверждает себя как поэт, для которого историческая память и бескомпромиссная совесть являются незыблемыми ориентирами.

Что в силах одинокого поэта?

На все вопросы не нашел ответа,
но людям я не лгал,
хотя и мог... [3]

В творчестве Сулейменова часто оживают подлинные страницы истории казахского степи. Обращаясь к жанровой традиции жырау в стихотворениях «Айтыс» и «Слово дурака», поэт воскрешает народное предание о батырском споре – айтысе между Кара-батыром и Урак-батыром (из рода караул Среднего жуза). В этом состязании, где острота ума ценилась не меньше силы, Урак-батыр одержал верх, победив своим словом Дурака:

Растопыр, мудрец, большие уши,
щедрость лучше скрытых кладов.
Правильно.
Даже дурака, мудрец, послушай,
если он, дурак, расскажет правду [3].

Отличительной чертой поэзии Сулейменова является его обращение к жанрам казахского фольклора. Вместо буквального воспроизведения он предлагает смелое и неожиданное преобразование традиционных форм. Такая творческая эволюция позволяет ему затрагивать современные проблемы и наполнять исторические события современной философской глубиной.

Исторически поэты-жырау были гораздо больше, чем просто исполнителями; как активные участники племенной дипломатии они выступали в роли переговорщиков и посредников во время конфликтов. Подобно тому, как от воина ожидалось, что он никогда не отступит, жырау служили источником силы, воплощая мужество и духовную стойкость своего племени через силу художественного слова. Затрагивая актуальные социальные и моральные вопросы, они занимали важное место в истории казахов.

В стихотворении «Последнее слово акына Смета» герой Азербай настолько глубоко тронут поэтическим гением и эмоциональной глубиной Смета, что предпочитает милосердие традициям. Несмотря на похищение им своей молодой жены, пожилой и мудрый Азербай щадит певца, полагая, что истинный художник должен защищать талант другого. Он осознает, что одаренный импровизатор – это сокровище для нации и сила его слова драгоценна для народа.

Сулейменов писал: «Мне самому надо было определять свои корни, ибо дерево без корней – это столб без кроны и плодов. Так и народ, который есть яблоня в саду человечества. Я думаю, что это единственная возможная форма самоутверждения казахского писателя – самоутверждаться, утверждая народ... Я мечтал воспитать своими книгами гордый, умный, добрый народ, презирающий подлость и предательство» [13]. Он убежден, что «писатели – голос разума своих народов».

Рассматривая судьбу своего народа в более широком контексте истории человечества, Сулейменов внес глубокий вклад в казахскую поэзию [12]. Он рассматривает траекторию развития любой этнической группы как непрерывное путешествие из прошлого в будущее:

Мы уходим на поиски
древних знаков,
повстречаем их
на дорогах разных [4].

Элементы казахских жанров жырау и толгау – характерный «степной рефрен» и спонтанная импровизация, движимая поэтической мыслью, а не просто стихосложением, – неизменно присутствуют в сулейменовском слове, что «бродит в степи». Все это определяет творчество поэта как глубоко национальную творческую силу, прочно укорененную в многовековой традиции, известной как «поэзия степей» [14].

Эффект ощущения и погружения в образы тюркских жырау традиционно усиливался резонирующими звуками кобызы и домбры. В том же духе поэзия Сулейменова несет в себе повествовательную динамику и ощущение «полета» в своей импровизации, что отражает толгау. Это придает его творчеству уникальный национальный характер и неоспоримую связь с духом казахского эпоса.

Для Сулейменова, творчески переосмысливающего опыт кочевой культуры в контексте современности, особое значение приобретает звук как фундаментальная категория поэтического искусства, способная сохранять художественное слово вне временных границ:

Но
вечен знак над легким пеплом
букв,

над кошмами,
над каменной плитой
изогнутый лекалом мысли
ЗВУК [3].

Национально-культурные образы и мотивы казахского фольклора естественным образом интегрируются в русскоязычную поэзию Сулейменова. Подобно жырау Казтугану, поэт нередко обращается к сатире и иронии, когда изображает представителей духовенства, подвергая осмыслению и критике проявления лицемерия и нравственной ограниченности. Данная тенденция отчетливо прослеживается в стихотворении «Сентиментальный мулла Рахметулла», где автор упоминает о «свинине, сыгравшей свою лебединую роль»:

Был он просто мулла,
а к субботе
мыслителем стал.
Мяса нынче и в рот не берет.
Объясняет: «Кастрит».
...Так свинина сыграла
свою лебединую роль,
и со странной иронией,
свойственной только свинине,
нанесла мусульманству
непоправимый урон [3].

По мнению ученого З. Ахмета, «умение тонко проникать в дух художественных образов и представлений, выкристаллизовавшихся на протяжении веков в народном поэтическом сознании, делает Сулейменова глубоко национальным поэтом» [15].

Поскольку поэт отождествляет себя со своим этническим наследием, детали сюжета, мотивы и образы в его творчестве служат подлинным зеркалом казахской реальности, менталитета и культуры. Примечательно, что эти национальные элементы эстетически объективируются через русский язык. Это создает уникальный синтез, в котором сущность одного наследия выражается через языковую среду другого, соединяя два разных культурных мира.

Язык отцов, язык тысячелетий
Ты временем, как глина, обожжен
В тебе – удар меча и посвист плети...
Где ты рожден? В пожарах Семиречья?
Тебя по жилам к нам перенесло.
И ты звучишь, переполняя тело,
Ударом сердца, колоколом душ.
И как меня судьбою б ни вертело,
Клянусь тобою – я к тебе приду.
Так из далеких и счастливых странствий
Приходит сын к забытому отцу,
Приходит в ярком, дорогом убранстве,
В начале жизни или же к концу [3].

Лирические герои в поэзии Сулейменова – это прежде всего представители тюркской культуры, часто выступающие в образах из фольклора и легенд. Образы степи и кочевника – повторяющийся мотив его произведений, таких как «Армак», «Бетпак Дала», «Хромой кулан», «Кочевье перед зимой...», «Красный гонец и черный гонец», «Песня кумана», «Кочевник», «Мы – кочевники» и др. Символический ряд тюркской культуры в поэзии Сулейменова включает

образ гордого аргамака, выступающий маркером культурной памяти и художественной преемственности с поэтическим наследием кочевников:

Ветер раздует
Пламя
В жаркой крови аргамака,
Травы
сгорят
под нами,
Пыль
И копытный цок.
Твой аргамак
узнает,
Что такое
атака,
Бросим
робким
тропам
Грохот копыт в лицо! [3].

«Слова – медный блик человеческого поступка», – написал поэт в стихотворении «Он бормочет стихи...»:

Повторятся в словах
И глоток,
И удар,
И улыбка,
Стук копыт через век ... [3].

Творчество Сулейменова развивается на пересечении восточной и западной культурных традиций. Поэт создает особое художественное пространство, в котором историческая память, культурное многообразие и языковое богатство соединяются в единое целое. Объединяя историческую память, языковые ресурсы и различные художественные традиции, поэт создает своеобразную модель диалога цивилизаций.

Поэтическое наследие Сулейменова представляет собой результат сложного взаимодействия тюркской традиционной образности и современных литературных стратегий. В структуре его текстов архаические тюркские мотивы и фольклорные элементы органично сочетаются с художественными приёмами новейшей русскоязычной поэзии, что формирует многослойную модель национально-художественного миропонимания. Включение тюркоязычных лексических единиц в русскоязычный поэтический дискурс усиливает эффект культурной гибридности и подчёркивает синтетический характер авторского мышления.

Заключение. Поэзия Сулейменова во многом обусловлена приверженностью традициям казахского устного народного творчества, поэтическим мирозерцанием автора сквозь призму национального восприятия, которое находит свое воплощение в мастерском использовании лингвистических и экспрессивных ресурсов русского языка. Этнокультурное содержание и иноязычная форма образуют в его текстах органичный сплав, благодаря которому казахская ментальность выходит в глобальное литературное пространство.

В основе этого творчества – мультикультурное мышление, сложившееся в тюркском, преимущественно казахском, мировоззрении, но воплощённое транслингвально и транскультурно средствами русского языка. Многонациональные художественные образы сливаются здесь так, что казахские и русские культурно-языковые коды способны взаимодействовать – совместно или автономно – в границах одного текста, строфы, а порой и отдельной строки. Так возникает поликультурное поэтическое пространство особого типа.

Художественный билингвизм как явление общечеловеческой культуры связывает не только языки, но и формы мышления, открывая иной уровень восприятия мира. Его нередко называют феноменом толерантности, поскольку он предполагает эстетически осмысленное соприкосновение языков и культур, – и неслучайно сам Сулейменов, один из наиболее значительных казахских поэтов, общественных деятелей и мыслителей современности, выдвинул идею планетарного сознания как главной цели культурного развития человечества в XXI веке и инициировал международный проект «Сближение культур».

Поэтическое наследие Сулейменова, выступающего своего рода современным межкультурным жырау, образует развёрнутый и подлинный диалог цивилизаций. Его творчество отличается глубокая интеграция эстетических концепций на стыке культурных парадигм «Руси и Поля» – двух различных, но взаимосвязанных лингвоэтнических сфер. Этот синтез становится средством, через которое казахское национальное мировоззрение и его этнохудожественные конструкции проецируются на глобальную арену, а современная казахская литература предстаёт показательным примером транскультурной модели художественного развития внутри глобальной цивилизации.

Проведённый анализ позволяет утверждать, что поэзия Сулейменова представляет собой целостный феномен межкультурного художественного синтеза, возникший на пересечении казахской и русской традиций. Билингвальная природа языкового сознания поэта оказывается не просто средством самовыражения, но механизмом, формирующим особую модель художественного мышления – такую, которая обеспечивает взаимодействие разнородных культурных, исторических и мировоззренческих систем.

Национальная картина мира складывается в его поэзии через сочетание тюркских культурных кодов с выразительными возможностями русскоязычного стиха. Фольклорные образы, архетипы степного мировосприятия, традиции жырау и толгау не утрачивают семантической значимости при перенесении в иноязычное литературное пространство — напротив, они обретают новые художественные функции. Возникающая в результате поэтическая система устроена так, что национальная идентичность не противостоит универсальным гуманистическим ценностям, а становится их неотъемлемой составляющей в рамках более широкого культурного диалога.

Билингвизм в поэтике Сулейменова работает одновременно как когнитивный, эстетический и культурно-медиативный механизм. Взаимодействие русского и казахского языков расширяет смысловой потенциал текста, формирует многослойную семантическую структуру и создаёт пространство межкультурной коммуникации – поэтический дискурс автора выходит за пределы национальных литературных моделей, приобретая транслингвальный характер.

Существенную роль в художественном мире поэта играет культурная память – механизм сохранения и актуализации исторического опыта казахского народа. Через образы степи, кочевника, жырау, аргамака, древнетюркской истории и устной поэтической традиции автор не просто реконструирует национальное прошлое, но включает его в современный культурный контекст, превращая поэзию в пространство диалога между прошлым и настоящим, локальным и универсальным.

Полученные результаты вносят вклад в литературоведческие и культурологические исследования по нескольким направлениям. Прежде всего, предлагается новая трактовка билингвизма у Сулейменова: вместо традиционного понимания его как чисто языкового явления здесь он рассматривается как фундаментальный принцип художественного сознания, определяющий организацию поэтического мира, систему образов и механизмы смыслообразования.

Уточняется и роль тюркского культурного наследия в структуре русскоязычного текста: фольклорные, мифологические и историко-культурные элементы выступают не орнаментальным фоном, а смыслообразующими компонентами авторской картины мира, обеспечивающими сохранение национальной памяти в условиях межкультурного контакта. Развивается и само представление о художественном билингвизме как форме транскультурной коммуникации – материал поэзии Сулейменова показывает, что взаимодействие казахской и русской культур порождает особый тип поэтического дискурса, не вписывающийся в рамки традиционных национальных моделей. Наконец, расширяются теоретические представления о культурном

трансфере и транслингвальности в современной литературе: творчество Сулейменова демонстрирует, как локальные этнокультурные смыслы успешно интегрируются в глобальное литературное пространство без утраты национальной специфики.

Таким образом, творчество Сулейменова можно рассматривать как успешный пример транслингвальной художественной стратегии, в которой взаимодействие языков служит основой нового типа культурной идентичности. Поэт выступает посредником между цивилизационными традициями, выстраивая модель литературного дискурса на принципах культурного взаимопонимания и открытости. Научная значимость работы заключается в расширении представлений о художественном билингвизме как эстетической категории и механизме межкультурного взаимодействия: билингвальное сознание здесь предстаёт источником художественной инновации, порождающим новые формы литературного мышления и культурной репрезентации.

Дальнейшие перспективы исследования связаны с изучением транслингвальных механизмов в современной тюркоязычной литературе, сопоставительным анализом поэтики билингвальных авторов Центральной Азии, а также с изучением роли культурной памяти в формировании межкультурных художественных моделей в условиях глобализации.

Список использованной литературы:

1. Abazov R. *Introduction // Summer Evening, Prairie Night, Land of Golden Wheat*. – San Diego (California): Cognella Academic Publishing, 2015. – P. 1–12. URL: https://metu.edu.kz/?page=document_view&url=document_sbornik_2022#gsc.tab=0
2. Цыренжапова Г.Г. Специфика творчества Олжаса Сулейменова как синтез художественных достижений казахского фольклора и новейшей русской поэзии // *Материалы Международной научно-практической конференции*. – Алматы, 2022. – С. 296–304. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://metu.edu.kz/?page=document_view&url=document_sbornik_2022#gsc.tab=0
3. Сулейменов О. *Определение берега: Избранные стихи и поэмы*. – Алма-Ата, Жазушы, 1976. – 456 с.
4. Сулейменов О. *Аз и Я: Книга благонамеренного читателя*. Алма-Ата, Жазушы, 1975. – 304 с. [Электронный ресурс] – Режим доступа: https://adebiportal.kz/ru/books/view/az-i-ia-kniga-blagonamerennogo-citatelia_346
5. Какильбаева Э.Т. Лирика Олжаса Сулейменова как гипертекст: возможности интерпретации // *Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность*. – 2017. – Т. 14, № 4. – С. 743–749.
6. Сулейменов О. *Всегда был и остаюсь интернационал-социалистом* // *Известия*. – 2018. – 20 марта. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://iz.ru/721769/sergei-shargunov/olzhassuleimenov-vsegda-byi-i-ostaius-international-socialistom>.
7. Анохина О.Д. Мультилингвизм в процессе творческого письма // *Мультилингвизм и генезис текста: Материалы международного симпозиума (3–5 октября 2007 г.)*. – М.: ИМЛИ РАН, 2010. – С. 16.
8. Туманова А.Б. *Контаминированная языковая картина мира в художественном дискурсе писателя-билингва*. – Алматы: КБТУ, 2010. – 260 с.
9. Наурзбаева А. Концептосфера стихотворения «Аргамак» как семиотическая предтеча картины мира Олжаса Сулейменова // *Central Asian Journal of Art Studies*. – 2021. – V. 6, № 3. – С. 10–24.
10. Кошут Л. *Возвысить степь, не унижая горы. О начале «Второго Великого века»* // *Простор*. 2016. № 5. С. 7–14.
11. *Антология казахской поэзии / сост., вступ. сл., пер. с казах. и коммент. Ауэзхана Кодара*. – Алматы: Таймас, 2006.
12. Канапьянов Б. Образ Махамбета в творчестве современных поэтов: Олжас Сулейменов и Андрей Вознесенский // *Юность*. – 2019. – № 11. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://журнальныймир.ppf/avtor/kanapyanov-bahytzhan>.
13. Сулейменов О. *С заботой о будущем читателе* // *Казахстанская правда*. – 2012. – 22 сент. – № 322–323. – С. 8.

14. Сейткалиева Г. Национальная составляющая в поэзии Олжаса Сулейменова // Простор. – 2013. – № 10. – С. 70–75.
15. Ахмет З. Национально-характерные черты языка поэзии О. Сулейменова. – Алма-Ата: Атамұра, 1970. – 176 с.

References:

1. Abazov, R. (2015). Introduction. In *Summer Evening, Prairie Night, Land of Golden Wheat* (pp. 1–12). Cognella Academic Publishing. Retrieved from https://metu.edu.kz/?page=document_view&url=document_sbornik_2022#gsc.tab=0
2. Tsyrenzhapova, G.G. (2022). Spetsifika tvorчества Olzhasa Suleimenova kak sintez khudozhestvennykh dostizheniy kazakhskogo fol'klora i noveyshey russkoy poezii [The specificity of Olzhas Suleimenov's creative work as a synthesis of the artistic achievements of Kazakh folklore and modern Russian poetry]. In *Materialy Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii* pp. 296–304. https://metu.edu.kz/?page=document_view&url=document_sbornik_2022#gsc.tab=0 [in Russian].
3. Suleimenov, O. (1976). *Opredelenie berega: Izbrannye stikhi i poemy* [Defining the Shore: Selected Poems]. Zhazushy. [in Russian].
4. Suleimenov, O. (1975). *Az i Ya: Kniga blagonamerennogo chitatelya* [Az and I: A Book for the Well-Intentioned Reader]. Zhazushy. https://adebiportal.kz/ru/books/view/az-i-ia-kniga-blagonamerennogo-citatelia_346 [in Russian].
5. Kakilbaeva, E.T. (2017). *Lirika Olzhasa Suleimenova kak gipertekst: vozmozhnosti interpretatsii* [Olzhas Suleimenov's lyrics as hypertext: Possibilities of interpretation]. *Vestnik RUDN. Seriya: Voprosy obrazovaniya: yazyki i spetsial'nost'*, 14(4), 743–749. [in Russian].
6. Suleimenov, O. (2018). *Vsegda byl i ostayus' internatsional-sotsialistom* [I have always been and remain an international socialist]. *Izvestiya*. Retrieved from <https://iz.ru/721769/sergei-shargunov/olzhas-suleimenov-vsegda-byi-i-ostaius-internatsional-sotcialistom> [in Russian].
7. Anokhina, O.D. (2010). *Mul'tilingvizm v protsesse tvorcheskogo pis'ma* [Multilingualism in the process of creative writing]. In *Mul'tilingvizm i genezis teksta: Materialy mezhdunarodnogo simpoziuma (3-5 oktyabrya 2007 g.)*. p. 16. IMLI RAN. [in Russian].
8. Tumanova, A.B. (2010). *Kontaminirovannaya yazykovaya kartina mira v khudozhestvennom diskurse pisatelya-bilingva* [The contaminated linguistic worldview in the literary discourse of a bilingual writer]. KBTU. [in Russian].
9. Naurzbaeva, A. (2021). *Kontseptosfera stikhotvoreniya "Argamak" kak semioticheskaya predtecha kartiny mira Olzhasa Suleimenova* [The conceptual sphere of the poem "Argamak" as a semiotic precursor of Olzhas Suleimenov's worldview]. *Central Asian Journal of Art Studies*, 6(3), 10–24.
10. Koshut, L. (2016). *Vozvysit' step', ne unizhaya gory. O nachale "Vtorogo Velikogo veka"* [To elevate the steppe without diminishing the mountains: On the beginning of the "Second Great Century"]. *Prostor*, (5), 7–14. [in Russian].
11. Kodar, A. (Ed.). (2006). *Antologiya kazakhskoy poezii* [Anthology of Kazakh Poetry]. Taymas. [in Russian].
12. Kanapyanov, B. (2019). *Obraz Makhambeta v tvorchestve sovremennykh poetov: Olzhas Suleimenov i Andrey Voznesenskiy* [The image of Makhambet in the works of contemporary poets: Olzhas Suleimenov and Andrei Voznesensky]. *Yunost'*, (11). Retrieved from <https://журнальныймир.рф/avtor/kanapyanov-bahytzhan> [in Russian].
13. Suleimenov, O. (2012, September 22). *S zabotoy o budushchem chitatele* [With concern for the future reader]. *Kazakhstanskaya pravda*, 8. [in Russian].
14. Seytkalieva, G. (2013). *Natsional'naya sostavlyayushchaya v poezii Olzhasa Suleimenova* [The national component in the poetry of Olzhas Suleimenov]. *Prostor*, (10), 70–75. [in Russian].
15. Akhmet, Z. (1970). *Natsional'no-kharakternye cherty yazyka poezii O. Suleimenova* [National characteristics of the language of O. Suleimenov's poetry]. *Atamura*. [in Russian].

БІЗДІҢ АВТОРЛАР

Абдиева Гульнара Муратбаевна – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының докторанты, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6929-0980>, e-mail: abdiyeva_gulnara@mail.ru

Лысенко Нина Константиновна – Махамбет Өтемісұлы атындағы Батыс Қазақстан университетінің аға оқытушысы, магистр, ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-2797-0893>, e-mail: lissenkon2010@yandex.kz

Доукариева Улдай Кабаханқызы – филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Батыс Қазақстан инновациялық-технологиялық университеті, ORCID: <https://orcid.org/0009-0004-3642-1576>, e-mail: uldevr@mail.ru

Мустояпова Айнаш Токушқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Қарағанды университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының доценті. Е.А. Букетова, Қарағанды, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5658-9844>, e-mail: mustoyanova2017@gmail.com

Цыренжапова Галина Гомбоевна – Халықаралық инженерлік-технологиялық университетінің әлеуметтік, гуманитарлық ғылымдар және әлем тілдері кафедрасының доценті, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-0218-8945>, e-mail: gtsyren7@gmail.com

Нурмолдаев Дарын Муратович – Халықаралық инженерлік-технологиялық университеті, педагогика ғылымдарының магистрі, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3002-7357>, e-mail: darynmyn@gmail.com

Байбол Әлібек Уәлиханұлы – магистр, орыс тілі мен әдебиет кафедрасының оқытушы, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0901-1200>, e-mail: Alibek.17@inbox.ru

Бекенова Динара Усербаевна – Алматы технологиялық университетінің мемлекеттік және шетел тілдері кафедрасының ассистент профессоры, педагогика ғылымдарының кандидаты, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4810-4891>, e-mail: gulshat.serikbaeva88@gmail.com

Серикбаева Гульшат Жапарғалиевна – Алматы технологиялық университетінің мемлекеттік және шетел тілдері кафедрасының ассистент профессоры, педагогика ғылымдарының кандидаты, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0277-7991>, e-mail: gulshat.serikbaeva88@gmail.com

Аухадиева Зауреш Жумабаевна – филология ғылымдарының кандидаты, Алматы технологиялық университетінің қауымдастырылған профессоры, филология ғылымдарының кандидаты, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2543-3753>, e-mail: zauresh.59@mail.ru

Қапасова Дариға Арманқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Нұр-Мұбарак Египет ислам мәдениеті университетінің доценті, Алматы қ., Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7552-4728>, e-mail: assyl99_kz@mail.ru

Чекина Елена Брониславовна – әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университетінің аға оқытушысы, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7538-4852>, e-mail: elena.chekina@bk.ru

Жаксыбаева Венера Анваровна – п.ғ.к., Нұр-Мұбарак Египет ислам мәдениеті университеті, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-3401-5282>, e-mail: veneradzh@mail.ru

Жаксыбаева Венера Анваровна – педагогика ғылымдарының кандидаты, Нұр-Мұбарак Египет ислам мәдениеті университеті, Қазақстан, Алматы, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-3401-5282>, e-mail: veneradzh@mail.ru

Оңғар Үміт – магистрант, Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, Алматы, Қазақстан; ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-0035-8140>, e-mail: umitongar0@gmail.com

Сариева Толқын Қуанышқызы – магистр, филология факультетінің "Журналистика және қазақ тілі" кафедрасының аға оқытушысы, М. Әуезов атындағы Оңтүстік Қазақстан зерттеу университеті, Шымкент, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-5811-2548>, e-mail: sariyeva.tolkyn@mail.ru

Балқибекова Қаракөз Амангелдіқызы – филология факультетінің "Журналистика және қазақ тілі" кафедрасының аға оқытушысы, М. Әуезов атындағы Оңтүстік Қазақстан зерттеу университеті, Шымкент, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-3861-4725>, e-mail: karakoz.balkibekova@mail.ru

Әшімова Толқын Советқалиқызы – "техникалық мамандықтарға арналған шет тілі" кафедрасының аға оқытушысы, "Ақпараттық технологиялар және энергетика" Жоғары Мектебі, М. Әуезов атындағы Оңтүстік қазақстан зерттеу университеті, Шымкент, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-5351-8838> e-mail: tolkyn_ashimova@mail.ru

Саурбаев Ришат Жүркенұлы – филология ғылымдарының кандидаты, шетел филологиясы кафедрасының профессоры Торайғыров университеті, Павлодар, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1419-7361>, e-mail: rishat_1062@mail.ru

Текжанов Қайрат Мұхамедхафизович - филология ғылымдарының кандидаты, профессор, Педагогика жоғары мектебі, Әлкей Марғұлан ат. Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан, ORCID: 0009-0000-5133-1051, e-mail: tekzhanov.kairat@mail.ru

Ереханова Фатима Турехановна – филология ғылымдарының кандидаты, тілдер және әдебиет кафедрасының қауымдастырылған профессорының м.а., Орталық Азия Инновациялық университеті, Шымкент, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3344-3839>, e-mail: siliconoasis702@gmail.com

НАШИ АВТОРЫ

Абдиева Гульнара Муратбаевна – докторант кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6929-0980>, e-mail: abdiyeva_gulnara@mail.ru

Лысенко Нина Константиновна – старший преподаватель, магистр, Западно-Казахстанский университет имени Махамбета Утемисова, ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-2797-0893>, e-mail: lissenkon2010@yandex.kz

Доукариева Улдай Кабаханқызы – филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Батыс Қазақстан инновациялық-технологиялық университеті, ORCID: <https://orcid.org/0009-0004-3642-1576>, e-mail: uldevr@mail.ru

Мустояпова Айнаш Токушевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы, Карагандинский университет им. Е.А. Букетова, г.Караганда, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5658-9844>, e-mail: mustoyanova2017@gmail.com

Цыренжапова Галина Гомбоевна – ассоциированный профессор кафедры «Социально-гуманитарные дисциплины и мировые языки», Международный инженерно-технологический университет, Алматы, Казахстан ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-0218-8945>, e-mail: gtsyren7@gmail.com

Нурмолдаев Дарын Муратович – магистр педагогических наук, Международный инженерно-технологический университет, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3002-7357>, e-mail: darynmyn@gmail.com

Байболов Алибек Уалиханович – магистр, преподаватель кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0901-1200>, e-mail: Alibek.17@inbox.ru

Бекенова Динара Усербаевна – кандидат педагогических наук, ассистент-профессор кафедры государственного и иностранных языков Алматинского технологического университета, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4810-4891>, e-mail: dinara.bekenova20@gmail.com

Серикбаева Гульшат Жапарғалиевна – кандидат педагогических наук, ассистент-профессор Алматинского технологического университета, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0277-7991>, e-mail: gulshat.serikbaeva88@gmail.com

Аухадиева Зауреш Жумабаевна – кандидат филологических наук, ассоциированный профессор Алматинского технологического университета, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2543-3753>, e-mail: zauresh.59@mail.ru

Капасова Дарига Армановна – кандидат филологических наук, ассоц. профессор, Египетский университет исламской культуры Нур-Мубарак, Казахстан, Алматы, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7552-4728>, e-mail: assyl99_kz@mail.ru

Чекина Елена Брониславовна – старший преподаватель кафедры, Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Казахстан, Алматы, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7538-4852>, e-mail: elena.chekina@bk.ru

Джаксыбаева Венера Анваровна. – кандидат педагогических наук, Египетский университет исламской культуры Нур-Мубарак, Казахстан, Алматы, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-3401-5282>, e-mail: veneradzh@mail.ru

Онгар Умит – магистрант, Казахский национальный университет имени Аль-Фараби, Алматы, Казахстан; ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-0035-8140>, e-mail: umitongar0@gmail.com

Сариева Толкын Куанышевна – магистр наук, старший преподаватель кафедры «Журналистика и казахский язык» филологического факультета, Южно-Казахстанский

исследовательский университет имени М. Ауэзова, Шымкент, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-5811-2548>, e-mail: sariyeva.tolkyn@mail.ru

Балкибекова Каракоз Амангельдиевна – старший преподаватель кафедры «Журналистика и казахский язык» филологического факультета, Южно-Казахстанский исследовательский университет имени М. Ауэзова, Шымкент, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-3861-4725>, e-mail: karakoz.balkibekova@mail.ru

Ашимова Толкын Советкалиевна – старший преподаватель кафедры «Иностранный язык для технических специальностей», Высшая школа «Информационных технологий и энергетики», Южно-Казахстанский исследовательский университет имени М. Ауэзова, Шымкент, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-5351-8838>, e-mail: tolkyn_ashimova@mail.ru

Саурбаев Ришат Журкенович – кандидат филологических наук, профессор кафедры Иностранная филология Торайгыров университета, Павлодар, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1419-7361>, e-mail: rishat_1062@mail.ru

Текжанов Қайрат Мухамедхафизович – кандидат филологических наук, профессор, Высшая школа педагогики, Павлодарский педагогический университет им. Әлкей Марғұлан, Павлодар, Казахстан, ORCID: [0009-0000-5133-105](https://orcid.org/0009-0000-5133-105), e-mail: tekzhanov.kairat@mail.ru

Ереханова Фатима Турехановна – кандидат филологических наук, и.о. ассоц. профессора кафедры «Языки и литература», Центрально-Азиатский Инновационный университет, Шымкент, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3344-3839>, e-mail: siliconoasis702@gmail.com

OUR AUTHORS

Abdiyeva Gulnara Muratbayevna – Doctoral student of the Department of Russian Language and Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6929-0980>, e-mail: abdiyeva_gulnara@mail.ru

Lysenko Nina Konstantinovna – Senior Lecturer, Master of Education, Makhambet Utemisov West Kazakhstan University, ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-2797-0893>, e-mail: lissenkon2010@yandex.kz

Doukarieva Uldai Kabakhanovna – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, West Kazakhstan Innovative and Technological University, ORCID: <https://orcid.org/0009-0004-3642-1576>, e-mail: uldevr@mail.ru

Mustoyapova Ainash – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Russian Language and Literature, Karaganda University named after E.A. Buketov, Karaganda, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5658-9844>, e-mail: mustoypova2017@gmail.com

Tsyrenzhapova Galina Gomboevna – Associate Professor, Department of Social Sciences, Humanities, and World Languages, International Engineering and Technology University, Almaty, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-0218-8945>, e-mail: gtsyren7@gmail.com

Nurmoldayev Daryn Muratovich – Master of Pedagogical Sciences, International Engineering and Technology University, Almaty, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3002-7357>, e-mail: darynmyn@gmail.com

Baibolov Alibek Ualikhanovich – master, lecturer of Russian language and literature department, Abai Kazakh National Pedagogical University, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0901-1200>, e-mail: Alibek.17@inbox.ru

Bekenova Dinara Userbayevna – Candidate of Pedagogical Sciences, Assistant Professor of the Department of State and Foreign Languages, Almaty Technological University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4810-4891>, e-mail: dinara.bekenova20@gmail.com

Serikbayeva Gulshat Zhapargaliyevna – Candidate of Pedagogical Sciences, Assistant Professor of the Department of State and Foreign Languages, Almaty Technological University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0277-7991>, e-mail: gulshat.serikbaeva88@gmail.com

Aukhadiyeva Zauresh Zhumabaevna – Candidate of Philological Sciences, Associated Professor of the Department of State and Foreign Languages, Almaty Technological University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2543-3753>, e-mail: zauresh.59@mail.ru

Kapasova Dariga Armanovna – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Nur-Mubarak Egyptian University of Islamic Culture, Almaty, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7552-4728>, e-mail: assyl99_kz@mail.ru

Chekina Elena Bronislavovna – Senior Lecturer, Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7538-4852>, e-mail: elena.chekina@bk.ru

Dzhaksybayeva Venera Anvarovna – Candidate of Pedagogical Sciences, Nur-Mubarak Egyptian University of Islamic Culture, Almaty, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-3401-5282>, e-mail: veneradzh@mail.ru

Ongar Umit – master's student, Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan; ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-0035-8140>, e-mail: umitongar0@gmail.com

Sarieva Tolkyn Kuanyshevna – Master of Science, Senior Lecturer at the Department of Journalism and the Kazakh Language, Faculty of Philology, M. Auezov South Kazakhstan Research University, Shymkent, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-5811-2548>, e-mail: sariyeva.tolkyn@mail.ru

Balkibekova Karakoz Amangeldievna – Senior Lecturer at the Department of Journalism and the Kazakh Language, Faculty of Philology, M. Auezov South Kazakhstan Research University, Shymkent, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-3861-4725>, e-mail: karakoz.balkibekova@mail.ru

Ashimova Tolkyn Sovetkalievna – Senior Lecturer at the Department of "Foreign Language for Technical Specialties", Higher School of Information Technology and Energy, M. Auezov South Kazakhstan Research University, Shymkent, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-5351-8838>, e-mail: tolkyn_ashimova@mail.ru

Saurbayev Rishat Zhurkenovich – Candidate of Philological Sciences, Professor, Department of Foreign Philology, Toraighyrov University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1419-736>, e-mail: rishat_1062@mail.ru

Tekzhanov Kairat Mukhamedhafizovich – Candidate of Philology, Professor, Higher School of Pedagogy, Pavlodar Pedagogical University named after Alkey Marghulan, Pavlodar, Kazakhstan, ORCID: 0009-0000-5133-1051, e-mail: tekzhanov.kairat@mail.ru,

Yerekhanova Fatima Turekhanovna – Candidate of Philological Sciences, Acting Associate Professor, Department of Languages and Literature, Central Asian Innovation University, Shymkent, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3344-3839>, e-mail: siliconoasis702@gmail.com